

Fédération des

Enrôlés de Force

Victimes du Nazisme.

Le'w Gäscht,

Le'w Matbierger,

Le'w Komeroden,

Als Präsident vun der Section des Enrôlés de Force vun
.....hunn ech d'E'er Iech hei all op dat herzlichst ze begre'ssen.
We' Dir alleguerten wesst si mir haut zesummekomm fir all dene Leit, do'
op iergendeng Mane'er den demoli gen Zwangsrekrute'erten aus hirer
batterer No't gehollef hunn, duerch t'Verleihung vun der Médaille de la
Reconnaissance Nationale ze danken.

E'er mir awer op dös Médaille selwer ze sprieche kommen,
wöll ech nach äng Ke'er kuerz op de' katastrophal Krichsjohren zreck-
blenden.

Den 10.10.1941 huet de Preiss an engem Plebiszit versicht,
dem Letzebuenger seng Egenstatlechkét streideg ze machen an hien dem
deitschen Volkstum zo'zefe'eren. Schon dorannen lo'g e Versuch vun den
nazien op t'Zwangsrekrute'erong vun de Letzebuenger lasszeschaffen.
Zu deser Zei't, grad ewe' den 10. Mé 1940 beim Amarsch vun den deitschen
truppen stong t'Letzebuenger Vollek verloss an eleng do, an a sengen
Décisio'nen, de' bei Gott nie licht waren, sech selwer an sengem Sch' k-
sal iwerloss. Et war we' wann Papp a Mamm de Stot verloss hätten an
t Kanner am Stach geloss hätten. Et war, we' wann de Kapitän, dem sei'
Scheff ennergät, sei' Scheff als e'schte geng verlossen an sech feig
an t'Rettongsboot geng firdrengen.

Den 23. Mé 1941 huet eng Verordnong vum chef der Zivil-
verwaltung d'Pflicht zum R.A.D. fir Medercher a Jongen ugekönnegt. Dat
war den Ufank vum Calvaire vum Letzebuenger Jonktem. Och hei well ech
aflechten, dat eis heideg Jugend et net vergiesse soll, we' he'ch se
t'Frei'het anzeschätzen huet, an nemmen kä Missbrau'ch vun hirem
hellegste Recht mache soll. Och si soll sech bewusst sinn, wat et häscht:
ech si frei', ech liewen an engem frei'en, demokratesche Staat!

Do ko'm den 30. August 1942! Dat ass de schrecklechten
Dag an der Letzebuenger Geschicht. Et war t'Proklamatio'n vun der
Wehrpflicht. Si huet t'Johrgäng 1920 - 1924 erfasst. Dat huet also
bedeit, dat t'Letzebuenger jongen hu müssen hirt t'Liewen opt Spill
setzen fir eng Cause, de' hir net war, fir dem Freiss a sengen barba-
reschen Eroberongen Hellef ze läschten. Dat konnt de Letzebuenger Jonktem
an och t'Letzebuenger Vollek net unhuelen! T'Reaktio'n war och dement-
sprechend schärf. Den 31. August 1942 go'f de Generalstreik ausgeruff.
Domat haten t'Preisen net gerechent. Eso' e Mut, eso' äng Kraft zum
Widderstand hunn si virun de Kapp gestöss, ewe' e Ste'er, den äng mat
ängem schwe'eren Hummer opt' Klatz krit. Hir Entwert war brutal a

rücksichtslos! 21 Resistenzler go'wen als abschreckend Beispill duerch e Standgericht zum Do't mat sofortiger Bierkong verurteilt. 20 go'wen erschoss, ä geköppt! Am Gefolleg hunn och t'Schüler gestreikt. Do sinn t'Jongen a Stroflager no Stahleck, d'Medercher no Adenau an eso' weider verscheckt ginn. D'Le'erjongen hu gestreikt. Och si sinn net verscho't bliwen. Si sinn an en R.A.D. Lager no Ruwer geschläft ginn. Enner schlechtesten Erniddrigongen an Entbierongen hunn de' jong Leidd demols mat hire Gewössensko'nflikten muusen färdeg ginn. Fir t'Zwangsrekrute'ert huet et gehäsch: Soll ech de' verhasst Wehrmachtsuniform undoen, soll ech mech iergendwe' retten, mech verstoppen. Awer de Preiss hat och an desem Moment mat satanescher Secherhet alles firgesinn. Hat sengen onhämlechen Drockmettel, we' z.B. t'Sippenhaft, huet hien t'Elteren an t' Familien vun de Jongen deportiert oder ömgesiddelt. De' äng Jongen si Refraktär ginn an hunn domaden ge'tiwer dem Preiss Fahnenflucht begangen. De' aner sin gangen an hunn an der Folleg enner den dei'tschen t:saldoten Onsecherhet an zweifel um "Sieg" opkomme geloss. Well de Mond konnten t'Letzebuenger Jongen net halen an si hunn denen bei all gudder Gelegenheit gesot, wat hinnen op der Liewer lo'g. Si hunn un den A.lagen vun der Wehrmacht sabotage bedriwen. Si hunn sech selwer vertümmelt. Wivill sinn der fir Zersetzung der Wehrkraft, Gehorsamsverweigerung a.sw. zum Do't verurteilt ginn an erschoss ginn. Anerer konnten enner schlechtesten Bedingongen an t'Gefangenschaft entkommen. Iwerallhun si hirt Liewen op t'Spill gesat fir hirer Hemecht ze dingen.

An der Folleg hunn sech do am Land Gruppen vu Letzebuenger Patrioten entweckelt, de' sech zum Ziel gesat haten dem Okkupant e Maximum vun Jongen aus de Krallen ze rappen. An der Clandestinite't hunn do Hellefer, Passeuren, Vermettler t'Jongen a Secherhet oder iwer t!Grenz bruet. Anerer hunn fir den Transport vu Stopp zu Stopp a fir de Ravitaillement gesuert an den Stoppen. Eng vun denen gre'sste Stoppen hei am Land war den Hondsbesch zu Nidderkuer.

Fir all de' Leidd, de' völle onegennötzeg gehandelt hunn, mat enger Unerkennung ze danken, hunn t'Enrôles de Force t'Médaille de la RECONNAISSANCE NATIONALE geschafen. T'Initiative dervun gät voll a ganz op t'Fédération vun den Enrôlés de Force zreck. Si huet müssen bei den fre'eren zwangsrekrute'erten Jongen selwer Nofueschongen ennerhuolen. Donnés'en, de' t'Fédératio'n huet können also nömmen do hiren Ursprung hunn.

T'Unerkennung vu sei'ten vum Staat huet lang op sech wuarde geloss, an et ass iwerhâpt eng Fro, ob et jemols zu engem diesbezügliche Schrett duerch de Staat komm wär, wann net t'Organisatio'nen vun den Enrôlés emmer an emmer erem drop higewisen hätten! Schliesslech go'w de Gedanken vun der Reconnaissance Nationale Bierklechket duerch den grossherzogliche Beschluss vum 24. Juni 1968. Un der Verspe'dong können niemols t'Enrôlés'en verantwortlech gemat ginn.

Iwer de Sönn an den Zweck vun der Médaille ass ausserdem ausfe'lerlech an onser Zei'tschreft "Les Scriflés" Berichtertattong ginn. De' e'scht Verleihong go'w à titre posthume un de' 21 Opfer vun Streik decerne'ert, an zwar den 15.9.1968 bei Gelegenheit vun onser Journée Commémorative. Bei derselwechter Gelegenheit hunn t'Präsidenten vun den Sektio'nen 476 Médaillen duerch de Staatsminister an Empfang geholl mam Optrag se am Numm vun Grand-Duc un t'Bénéficiairen ze verdälen.

Et ass aus techneschen Grönn net me'glech fir t'Médailen an enger Ke'er un t' Bénéficiairen ze verginn, well am Sönn vun der Médaille keng Priorite't lei't.

weidder Promotio'nen kommen no!

Et ass awer och de' gre'sste Suerg vun der Fédération'n vun den Enrôlis de Force dat ké vergiess gött.

Letzeburg, den 26.9.68.

Le'w Kameroden,

Hei schecke mir I'ech.

1. Invitatio'nen fir de' Leit ze invite'eren deenen d'Médaille de la Reconnaissance schon zo'gesprach go'w a wo' Dir schon a Besoetz hut. Dir braucht nuren d'Nimm an den Datum vun der Verdélung den Dir bestoemmt hut auszuféllen. Vergiesst och net ze ennerschreiwen.
2. En Circulaire deen Dir un de' Leit adresse'ert deenen hir Nimm I'ech jo durch ons e'scht Action-bekannt sinn ower leider nach keng Médaille aus deenen I'ech bekannte Groenn kre'e konnten. Desen Circulaire gett an deene Faell gebraucht wo' dèr enger oder anerer Section sollte Schwierigkéten entstoen, well de' eng d'Médaille schon hun an de' aaner sech dodurch beleidegt gengen fillen. D'Regierung huet ons fir ufangs Januar weider 2000 Médaillen versprach eso' dass besonnesch deene klengen Sectio'nen gehollef koennt gin.
3. Eng Ried de' d'Fédératio'n alle Sectio'nen zo'stellt an de' als "Leitmotiv" bei der Cérémonie vun der Iwerréchung ennerhalb deenen einzelnen Urtschaften goelle soll. D'Haaptgedanken oder och d'ganz Ried koennte profite'ert gin.

Weider déle mir Iech mat, dass mir nach bestaenneg "Fiches de renseignements" retour kre'en. Eso' baal mir e weideren Ofschloss ferdeg hun, schecke mir I'ech d'Karten vun deene betreffende Leid zur Kontroll an zur Opstellung vun der Priorite't.

Och Diplomer zur Médaille de la Reconnaissance werde mir direkt iwerweisen eso' baal mir sie vun der Regierung zo'gestellt kre'en.

Mat deenen beschten a kamerodschaftlechsten Gre'ss
fir de Comité

Bernard Jacob